

Oficerki

27. KONFRONTACJE TEATRALNE
1-30.10.2022
INFORMACJE/BILETY: KONFRONTACJE.PL, CK.LUBLIN.PL

W tłumaczeniu

Powrót do Reims

Badania ściśle tajne

Kongres futurologiczny

Sztuka intonacji

Byk

Nad Niemnem

Biblia: Próba

KONFRONTACJE TEATRALNE

LITERATURA CHCE WIĘCEJ



PROLOG

Spotkanie z Tadeuszem Słobodziankiem

Prowadzenie: Janusz Opryński

Tadeusz Słobodzianek jest zaliczany do najwybitniejszych polskich dramaturgów współczesnych. Jego *Nasza klasa* nawiązuje do *Umartej klasy* Kantora to jedyny tekst dramatyczny nagrodzony Nagrodą Literacką „Nike” (2010). Po raz pierwszy w czytaniu zaprezentowany został w Lublinie, na „Konfrontacjach Teatralnych” w 2008 roku. Tegoroczną edycję Festiwalu rozpoczniemy od prezentacji spektaklu opartego na dwóch jego dramatach: *Sztuka intonacji* i *Powrót Orfeusza*. Oba teksty wchodziły w skład pentalogii o teatrze, której głównym bohaterem jest twórca Teatru Laboratorium – Jerzy Grotowski, ale spotkamy w nich także tak wybitne postaci polskiego teatru, jak Tadeusz Kantor, Kazimierz Dejmek czy Konrad Swinarski. O *Kwartetach otwóckich*, na które składa się tych pięć dramatów, porozmawiają Tadeusz Słobodzianek i Janusz Opryński.

Teatr Polski Bydgoszcz / Komuna Warszawa

Oficerki. O policji. Fantazja oparta na faktach

Co czujemy na widok policji? Czy wierzymy w przemoc wolną od gry emocji, władzy i polityki, stosowaną wyłącznie w oparciu o procedury podlegające społecznej kontroli? Z drugiej strony, czy byłibyśmy gotowi wziąć ich obowiązki we własne ręce – odcinać wisielców, obezwładniać chuliganów i ochraniać protesty, z którymi się radykalnie nie zgadzamy? Pytania te jeszcze bardziej komplikują się, kiedy policyjny mundur włoży kobieta... Pracę nad spektaklem autorki zaczęły od spotkań zespołu z policjantkami, by zderzyć swoje wyobrażenia i stereotypy z opowieściami konkretnych kobiet wykonujących ten zawód.

scenariusz, dramaturgia, reżyseria: **Anna Smolar** / współpraca koncepcyjna: **Agata Sikora** / scenografia, kostiumy: **Anna Met** / ruch: **Katarzyna Sikora** / opracowanie muzyczne: **Rafał Paradowski** / światła: **Liubov Gorobiuk** / obsada: **Sara Celler-Jeziarska, Mirosław Guzowski, Damian Kwiatkowski, Karol Franek Nowiński, Michalina Rodak, Małgorzata Trofimiuk, Jakub Ulewicz, Małgorzata Witkowska**



Natalia Przybysz

Zaczynam się od miłości

Natalia Przybysz to jeden z najciekawszych kobiecych głosów na rodzimej scenie muzycznej, ale także kompozytorka i autorka tekstów. Pomysł na album „Zaczynam się od miłości” zrodził się podczas spotkania artystki i Kamila Sipowicza. Spadkobierca dorobku Kory powierzył Natalii zebrane i niewydane dotąd w formie piosenek zapiski legendy polskiej sceny muzycznej. Tytuł stanowi parafrazę tytułu zbioru tekstów Kory wydanych w formie książki. Płyta zawiera niezaśpiewane dotąd teksty Kory z muzyką skomponowaną przez Natalię oraz jej zespół – Jurka Zagórskiego, Mateusza Waśkiewicza, Pata Stawińskiego i Kubę Staruszkiewiczza. Pierwszym singlem promującym wydawnictwo był utwór „W oku cyklonu”. Obok siedmiu tekstów Kory na płycie znajdują się dwie autorskie piosenki Natalii – „Zew” i „Jest Miłość”.



Teatr Dramatyczny m. st. Warszawy

Sztuka intonacji

W małych, zadymionych mieszkaniach, przy kawiarnianych stolikach, przy czarnej herbacie i kawie po turecku, przy wódce i winie, toczą się rozmowy o istocie teatru. W *Sztuce intonacji* Tadeusz Słobodzianek zagląda daleko za kulisy i czerpie inspirację z historii teatru, aby opowiedzieć o geniuszu i tworzeniu się wielkich idei, ale też o słabościach ludzkich i prozie życia. Widzowie będą mogli bawić się odkrywaniem kolejnych nawiązań do najważniejszych postaci teatru XX wieku, z którym konfrontuje się i z którego czerpie teatr do dziś.

reżyseria: **Anna Wieczur** / scenografia i kostiumy: **Marta Śniosek-Masacz** / muzyka: **Ignacy Zalewski** / światła: **Paulina Góral** / ruch sceniczny: **Anna Iberszer** / obsada: **Adam Ferency, Łukasz Lewandowski, Modest Ruciński, Sławomir Grzymkowski, Anna Moskal, Barbara Garstka**

PROGRAM

1.10.2022 (sobota)

16:30 — Spotkanie z Tadeuszem Słobodziankiem.

Prowadzenie: Janusz Opryński

Sala Czarna CK — wstęp wolny

18:00 — Teatr Dramatyczny m. st. Warszawy — Sztuka intonacji

reż. Anna Wieczur

225 min – 2 przerwy — Sala Widowiskowa CK — bilet: 40/50 zł

22:00 — Spotkanie z twórcami spektaklu.

Prowadzenie: Jacek Wakar

Sala Czarna — wstęp wolny

12.10.2022 (środa)

19:00 — Teatr Polski Bydgoszcz / Komuna Warszawa — Oficerki.

O policji. Fantazja oparta na faktach, reż. Anna Smolar

120 minut — Sala Widowiskowa CK — bilet: 30/40 zł

15.10.2022 (sobota)

19:00 — Natalia Przybysz — Zaczynam się od miłości – koncert

Sala Widowiskowa CK — bilet: 70/80 zł (siedzące) / 60/70 zł (stojące)

17.10.2022 (poniedziałek)

19:00 — Teatr Studio — Byk, reż. Robert Talarczyk, Szczepan Twardoch

90 min / tłumaczenie na PJM — Sala Widowiskowa CK — bilet: 40/50 zł

20:30 — Spotkanie ze Szczepanem Twardochem i Robertem Talarczykiem. Prowadzenie: Jacek Wakar

Sala Widowiskowa CK — wstęp wolny

20.10.2022 (czwartek)

19:00 — Teatr Łąźnia Nowa / Nowy Teatr w Warszawie

— **Powrót do Reims,** reż. Katarzyna Kalwat

90 min — Studio TVP Lublin — ul. Raabego 2 — bilet: 50/60 zł

22.10.2022 (sobota)

19:00 — Teatr im. W. Horzycy — Biblia: Próba, reż. Jernej Lorenci

105 min — Sala Widowiskowa CK — bilet: 30/40 zł

23.10.2022 (niedziela)

19:00 — Teatr im. W. Horzycy — Biblia: Próba, reż. Jernej Lorenci

105 min / audiodeskrpcja — Sala Widowiskowa CK — bilet: 30/40 zł

26.10.2022 (środa)

19:00 — Teatr im. J. Kochanowskiego w Opolu

— **Badania ściśle tajne,** reż. Norbert Rakowski

130 min — Sala Operowa Centrum Spotkania Kultur — pl. Teatralny 1

— bilet: 40/50 zł

21:30 — Spotkanie z twórcami spektaklu. Prowadzenie: Jacek Wakar

Kieszka sceny Centrum Spotkania Kultur — pl. Teatralny 1 — wstęp wolny

27.10.2022 (czwartek)

18:00 — Teatr im. J. Osterwy — Nad Niemnem

reż. Jędrzej Piaskowski

220 min – 1 przerwa — Teatr im. J. Osterwy — ul. Narutowicza 17

— bilet: 75/95, 60/80, 40/60, 20/40 (sektory: premium, I, II, III)

28.10.2022 (piątek)

19:00 — Teatr Czytelni Dramatu — Kongres futurologiczny

reż. Daniel Adamczyk

70 min — Sala Czarna CK — bilet: 25/35 zł

30.10.2022 (niedziela)

19:00 — Wrocławski Teatr Współczesny — W tłumaczeniu

reż. Wojtek Ziemilski

45 min — spektakl w PJM i j. pol. — Sala Widowiskowa CK

— bilet: 25/35 zł



BILETY:

Kasa Centrum Kultury czynna
poniedziałki w godzinach 10:00-17:00
od wtorku do piątku 10:00-18:00
oraz godzinę przed wydarzeniem biletowanym
w miejscu odbywania się spektaklu

W sobotę i niedzielę
godzinę przed wydarzeniem biletowanym
Bilety online dostępne na cklublin.bilety24.pl

ORGANIZATOR: **CENTRUM KULTURY W LUBLINIE**

INSTYTUCJA KULTURY MIASTA LUBLIN

PATRONAT HONOROWY: **PATRONAT HONOROWY** | **PREZYDENT MIASTA LUBLIN KRZYSZTOF ŻUK**

PARTNER: **CENTRUM SPOTKANIA KULTUR W LUBLINIE**

SPONSOR FESTIWALU: **TEN BROWAR TENCZYNEK**

MECENAT: **Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego** | **lublin MIASTO INSPIRACJI**

PATRONAT GŁÓWNY: **TOK** | **wyborcza.pl** | **wysokieobcasy.pl**

PATRONAT MEDIALNY: **TEATR** | **e-teatr.pl** | **teatralny.pl** | **RADIO NOWY ŚWIAT**

DOFINANSOWANO Z BUDŻETU PAŃSTWA, ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO.

Teatr Studio (Warszawa)

Byk

Byk to drugi po *Pokorze* tekst dramatyczny Szczepana Twardocha, autora bestsellerowych powieści, m.in. *Króla*, *Morfiny* i *Dracha*. Bohaterem monodramu jest Robert Mamok, który w dwóch językach, po polsku i po śląsku zmagają się z własną tożsamością klasową i etniczną. Oto mężczyzna w kryzysie: mocuje się ze swoją winą i słabościami, waży sukcesy i klęski, konfrontuje się z wagą rodzinnej tajemnicy, z brzemieniem surowego, śląskiego wychowania, z rozpaczą, gniewem i goryczą. Zaletą tekstu Twardocha jest jego tragikomiczność. Mroczne, a chwilami dramatyczne kwestie przeplatają się z dowcipnymi aluzjami dotyczącymi współczesności.

reżyseria: **Robert Talarczyk, Szczepan Twardoch** / obsada: **Robert Talarczyk** / scenografia: **Marcel Stawiński** / muzyka: **Aleksander Nowak**; koprodukcji: **Fundacja Teatru Śląskiego „Wyspiański”, Teatr Łaźnia Nowa, Instytut im. Jerzego Grotowskiego**



Spotkanie ze Szczepanem Twardochem i Robertem Talarczykiem

Prowadzenie: Jacek Wakar

Szczepan Twardoch to zdecydowanie jeden z najbardziej cenionych, współczesnych, polskich autorów. Za swoje bestsellerowe powieści: *Morfinę* (2012), *Dracha* (2014), *Króla* (2016), *Królestwo* (2018) i *Pokorę* (2020) został uhonorowany wieloma prestiżowymi nagrodami, a prawa do nich zostały sprzedane do kilkunastu krajów. Jako kronikarz tożsamości Górnego Śląska stworzył portret zmagających ze śląskością i męskością w swojej książce *Byk*. To pierwszy utwór napisany przez tego autora z myślą o scenie teatralnej. Jego bohater, Robert Mamok, uwikłany jest w wizerunkowy skandal, z którego, jak się zdaje, nie ma dobrego wyjścia. O zderzeniu emocji: wściekłości, agresji i pretensji z czułością i szacunkiem, Jacek Wakar porozmawia podczas Konfrontacji Teatralnych z Robertem Talarczykiem – odtwórcą głównej roli i współreżyserem oraz samym Szczepanem Twardochem.



Teatr Łaźnia Nowa (Kraków), Nowy Teatr (Warszawa)

Powrót do Reims

Spektakl inspirowany książką wybitnego francuskiego socjologa Didiera Eribona, który w młodości wyjechał z robotniczych przedmieść Reims i zamieszkał w Paryżu. Umożliwiło mu to *coming out*, otworzyło drogę do społecznego awansu, ujawniło także poczucie wstydu związane z robotniczym pochodzeniem. Po śmierci ojca autor wraca w rodzinne strony, by skonfrontować się z własną przeszłością i tożsamością klasową. *Powrót do Reims* jest rodzajem osobistej spowiedzi, rozliczenia i oskarżenia rzuconego samemu sobie. Główną rolę w spektaklu gra Jacek Poniedziałek, który przegląda się w biografii Eribona, jak wielu innych mieszkańców małych polskich miast, miasteczek i wsi.

reżyseria, scenografia, kostiumy: **Katarzyna Kalwat** / dramaturgia, tekst: **Beniamin Bukowski** / muzyka: **Wojciech Blecharz, Piotr Pacześniak** / wideo: **Antoni Gratek** / montaż: **Piotr Waldemar Zajączkowski** / obsada: **Jacek Poniedziałek, Marta Malikowska, Yacine Zmit**



Teatr im. W. Horzycy (Toruń)

Biblia: Próba

Bohaterowie Biblii szukają odpowiedzi. Pytają o sens cierpienia, miłość, przyszłość. Zupełnie tak jak współcześni ludzie, którzy czują, że świat pogrąży się w mroku. Ile będą warte zasady etyczne, jeśli znany nam świat rozpadnie się? Gdzie jest przestrzeń, w której można odnaleźć prawdę? Jernej Lorenci wyreżyserował spektakl na podstawie wybranych ksiąg Starego Testamentu i Apokalipsy. Z fragmentów doskonale znanych pieśni i ksiąg postanowił złożyć rzecz, dzięki której świat biblijny schodzi ze sfery sacrum na ziemię. *Biblia: próba* to nowe spojrzenie na pytania, które ludzie zadają od tysięcy lat. Szczególnie w niespokojnych czasach.

reżyseria: **Jernej Lorenci** / dramaturgia: **Matic Starina** / choreografia: **Gregor Luštek** / muzyka: **Branko Rožman** / kostiumy: **Belinda Radulović** / scenografia: **Branko Hojnik** / obsada: **Matgorzata Abramowicz, Maria Kierzkowska, Anna Magalska, Julia Sobiesiak-Borucka, Mirosława Sobik, Agnieszka Wawrzekiewicz, Paweł Kowalski, Tomasz Mycan** (gościnnie), **Paweł Tchórzelski, Michał Marek Ubysz, Arkadiusz Walesiak**

Teatr im. J. Kochanowskiego (Opole)

Badania ściśle tajne

Sztuka *Badania ściśle tajne* Iwana Wyrpajewa – jednego z najbardziej cenionych współczesnych dramatopisarzy, jest niezwykle inteligentną, psychologiczną grą, która wciąga niczym kryminalna łamigłówka. Jej bohaterowie starają się odpowiedzieć na fundamentalne pytania: Do czego zdolny jest człowiek? Czy jest istotą monogamiczną? Co jest szansą na przetrwanie ludzkiego gatunku? Losy świata są tu jednak tylko pretekstem do ukazania naszej skomplikowanej natury i zagubienia w chaotycznej rzeczywistości XXI wieku.

reżyseria: **Norbert Rakowski** / choreografia: **Janusz Orlik** / scenografia: **Maria Jankowska** / kostiumy: **Krystian Szymczak** / opracowanie muzyczne: **Janusz Orlik i Norbert Rakowski** / obsada: **Katarzyna Herman, Karol Kossakowski, Karolina Kuklińska, Joanna Osyda, Bartosz Woźny, Michał Brzeziński, Elżbieta Gajda, Aleksander Gocalski-Rybarz, Piotr Kajdrys, Alicja Karniej, Marek Kosiński, Jolanta Kwiecień, Maja Lewicka, Youssef Moharram, Paulina Rutowicz, Zofia Szczecina, Kostiantyn Terentiev, Tymon Zyzik, Weronika Żurek**



Teatr im. J. Osterwy

Nad Niemnem

Tłem powieści Elizy Orzeszkowej jest historia dwóch żyjących obok siebie rodzin szlacheckich – średnio zamożnych Korczyńskich i zubożałych, żyjących jak chłopci Bohatyrowiczów, na którym rozwija się historia miłości Justyny i Jana, najmłodszego pokolenia rodów. Spektakl Jędrzeja Piaskowskiego i Huberta Sulimy, podobnie jak powieść, nie jest naturalistycznym dokumentem historycznym, a raczej rodzajem patriotycznej baśni, kreowanego na scenie marzenia o nowej wspólnocie społecznej.

adaptacja i dramaturgia: **Hubert Sulima** / reżyseria: **Jędrzej Piaskowski** / scenografia/kostiumy: **Anna Met** / muzyka: **Jacek Sotomski** / choreografia: **Szymon Dobosik** / reżyseria światel: **Paulina Góral** / obsada: **Witold Wieliński, Maciej Grubich, Hanka Brulińska, Krzysztof Olchawa, Jolanta Deszcz-Pudzianowska, Jolanta Rychtowska, Włodzimierz Dyła, Edyta Ostojak, Magdalena Zabel, Marta Ledwoń, Michał Czyż, Daniel Salman, Justyna Janowska, Magdalena Szejman, Paweł Kos, Wojciech Rusin, Dymitr Harelau**



Teatr Czytelni Dramatu

Kongres Futurologiczny

Adaptacja satyrycznej i w wielu swoich wątkach proroczej powieści Stanisława Lema. W niedalekiej przyszłości, w świecie ovladniętym kryzysem demograficznym i klimatycznym, odbywa się Światowy Kongres Futurologiczny. Ijon Tichy, gwiazdny podróżnik i naukowiec w jednej osobie, wysłany na ten nietypowy i barwny zjazd, podejmuje próbę zrozumienia wydarzeń, które szybko przyjmują nieoczekiwany obrót. W oparach maskonów, wśród dźwięków tajemniczego koncertu, wraz z głównym bohaterem dociekamy prawdy o świecie, który coraz bardziej przypomina... futurystyczny lunapark halucynacji.

reżyseria: **Daniel Adamczyk** / dramaturgia: **Maciej Gorczyński** / muzyka: **Jan Jaworski, Szczepan Pospieszalski, Joanna Szczęsnowicz, Jan Tarkowski** / kostiumy: **Elbruzda** / światło: **Mitosz Wójciuk** / dźwięk: **Dariusz Kociński** / obsada: **Michał Józwiak, Jarostaw Tomica**



Wrocławski Teatr Współczesny (Wrocław)

W tłumaczeniu

Performatywny monodram Adama Stoyanova, wybitnego głuchego poety i aktora. Twórcy spektaklu, Wojtek Ziemilski i Wojtek Pustola, postawili przed aktorem zadanie – z pozoru proste – przetłumaczenia kilku wierszy Różewicza na Polski Język Migowy. Wspólnie z tłumaczką, Katarzyną Głozak, aktor próbuje przekazać utwory Różewicza w języku, który wymaga nie tylko innej semantyki, ale całkowicie innego konstruowania znaczeń. Poezja Różewicza jest budowana na scenie od nowa, ujawniając nieoczywiste interpretacje i zaskakujące, a czasem kontrowersyjne sensy.

koncepcja: **Wojtek Ziemilski i Wojtek Pustola** / reżyseria: **Wojtek Ziemilski** / obsada: **Adam Stoyanov** / tłumaczka: **Katarzyna Głozak** / tekst: **Ziemilski / Stoyanov / Głozak / Pustola** / kompozycja / muzyka na żywo: **Aleksander Żurowski** / scenografia / wideo: **Wojtek Pustola** / współpraca wideo: **Tymon Nogalski** / realizacja światel: **Janusz Kaźmierski**